TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2012 — 2085 [C – 2012/35795]

22 JUIN 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'article 18 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 novembre 2011 fixant les modalités du suivi de la réalisation de l'objectif social contraignant et fixant la méthodologie et les critères de l'exécution d'une évaluation de l'avancement biennale et portant entrée en vigueur des articles 21 à 27 inclus et de l'article 30 de l'arrêté précité

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand du Logement, notamment l'article 22*bis*, § 2, inséré par le décret du 27 mars et modifié par les décrets des 29 avril 2011 et 23 décembre 2011;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 novembre 2011 fixant les modalités du suivi de la réalisation de l'objectif social contraignant et fixant la méthodologie et les critères de l'exécution d'une évaluation de l'avancement biennale;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 23 avril 2012;

Vu l'avis 51.357/3 du Conseil d'Etat, donné le 29 mai 2012, en application de l'article 84, § 1er, alinéa premier, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Dans l'article 18 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 novembre 2011 fixant les modalités du suivi de la réalisation de l'objectif social contraignant et fixant la méthodologie et les critères de l'exécution d'une évaluation de l'avancement biennale sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le paragraphe 1er, l'alinéa premier est remplacé par ce qui suit :

« Sur la base des résultats des calculs et des comparaisons, visés aux articles 15 et 16, l'agence classe les communes provisoirement parmi une des catégories suivantes :

1° catégorie 1 : des communes qui suivent le rythme de croissance des habitations sociales de location et le rythme de croissance des habitations sociales d'achat;

2° catégorie 2 : des communes qui ne suivent pas le rythme de croissance des habitations sociales de location et/ou le rythme de croissance des habitations sociales d'achat. »;

2° dans le paragraphe 2, l'alinéa deux est remplacé par ce qui suit :

« La note de motivation est approuvée préalablement par le collège des bourgmestre et échevins. ».

Art. 2. Les articles 21 à 27 inclus et l'article 30 du même arrêté entrent en vigueur.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 6 février 2012.

Art. 4. Le Ministre flamand ayant le logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 juin 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale,
F. VAN DEN BOSSCHE

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

N. 2012 — 2086 [C – 2012/35816]

6 JULI 2012. — Ministerieel besluit houdende de vaststelling van het formulier waarmee kiezers de terugbetaling van hun reiskosten vragen

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,

Gelet op het Lokaal en Provinciaal Kiesdecreet van 8 juli 2011, artikel 261;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 25 mei 2012 tot regeling van de kosten voor de organisatie van de lokale en provinciale verkiezingen, artikel 3, § 3,

Besluit :

Enig artikel. De kiezers, vermeld in artikel 3, § 3, eerste lid, van het besluit van de Vlaamse Regering van 25 mei 2012 tot regeling van de kosten voor de organisatie van de lokale en provinciale verkiezingen, gebruiken het formulier A98, opgenomen in de bijlage die bij dit besluit is gevoegd, om hun schuldvordering naar de provincie te sturen.

Brussel, 6 juli 2012.

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering,
Toerisme en Vlaamse Rand,
G. BOURGEOIS

Formulier A98

2012 vlaanderenkiest.be

Lokale en provinciale verkiezingen van 14 oktober 2012

Aanvraag van de terugbetaling van reiskosten door kiezers

provincie: ....
gemeente: ....

Waarvoor dient dit formulier?
Met dit formulier kunnen kiezers de terugbetaling aanvragen van de reiskosten die ze op de dag van de verkiezingen hebben gemaakt. Als u gebruikmaakt van het openbaar vervoer per trein om te gaan stemmen, hoeft u dit formulier niet in te vullen: u ontvangt op vertoon van uw oproepingsbrief een gratis treinbiljet tweede klas, heen en terug. Hou er rekening mee dat de loketbediende een attest kan vragen, bv. van uw werkgever, van de verpleeginrichting of van de onderwijsinstelling.

Als u gebruikmaakt van een ander vervoermiddel dan de trein, is het bedrag van de terugbetaling beperkt tot het tarief van de NMBS voor de afgelegde afstand: uw vergoeding komt overeen met de prijs van een treinbiljet tweede klas voor hetzelfde traject. Alleen binnenlandse trajecten komen voor terugbetaling in aanmerking.

Wie heeft recht op de terugbetaling van de reiskosten of op een gratis treinbiljet?
Alleen de volgende kiezers hebben recht op de terugbetaling van hun reiskosten of op een gratis treinbiljet:

- *kiezers die op de dag van de verkiezingen niet meer verblijven in de gemeente waar ze moeten gaan stemmen;*
- *loon- of weddetrekkenden die hun beroep uitoefenen in het buitenland of in een andere gemeente dan waar ze moeten stemmen, en de leden van hun gezin die met hen samenwonen;*
- *studenten die voor hun studies in een andere gemeente verblijven dan de gemeente waar ze moeten stemmen;*
- *personen die in behandeling zijn in een verpleeg- of gezondheidsinrichting in een andere gemeente dan de gemeente waar ze moeten stemmen.*

Wanneer en naar wie stuurt u dit formulier op?
Stuur dit formulier uiterlijk drie maanden na de dag van de verkiezingen, dus ten laatste op 14 januari 2013, op naar het provinciebestuur van de plaats waar u moet stemmen.

1 Vul hieronder uw persoonlijke gegevens in.

voornamen: |__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|

achternaam: |__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|

straat en nummer: |__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__| bus: |__|__|__|

postnummer en gemeente: |__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|

telefoonnummer: |__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|

e-mailadres: |__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|

2 Vul hieronder de gemeente in waar u moet stemmen.

gemeente: |__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|

Formulier A98

3 Vul hieronder de gegevens van uw verplaatsing in.

vertrekplaats: |__|__|__|

Formulaire A98

2012 vlaanderenkiest.be

Élections locales et provinciales du 14 octobre 2012

Demande de remboursement des frais de déplacement par des électeurs

province : ....
commune : ....

A quoi sert ce formulaire ?
Au moyen de ce formulaire, des électeurs peuvent demander le remboursement des frais de déplacement qu'ils ont faits le jour des élections. Lorsque vous utilisez le train comme moyen de transport public pour aller voter, vous ne devez pas remplir ce formulaire : sur présentation de votre convocation, vois recevez un billet de train gratuit, en deuxième classe, aller-retour. Tenez compte du fait que le guichetier peut vous demander une attestation, p.ex. de votre employeur, de l'établissement hospitalier ou de l'établissement d'enseignement.

Lorsque vous utilisez un autre moyen de transport que le train, le montant du remboursement est limité au tarif de la SNCB pour la distance parcourue : votre indemnité correspond au prix d'un billet de train en deuxième classe pour le même trajet. Seuls les trajets intérieurs sont éligibles au remboursement.

Qui a droit au remboursement des frais de déplacement ou à un billet de train gratuit ?
Seuls les électeurs suivants ont droit au remboursement de leurs frais de déplacement ou à un billet de train gratuit :
- *des électeurs qui, au jour des élections, ne résident plus dans la commune où ils doivent voter ;*
- *des travailleurs salariés ou appointés qui exercent leur profession à l'étranger ou dans une autre commune que celle où ils doivent voter, et les membres de leur famille qui habitent sous le même toit ;*
- *des étudiants qui résident, en raison de leurs études, dans une commune autre que celle où ils doivent voter ;*
- *des personnes en traitement dans un établissement hospitalier ou de santé situé dans une commune autre que celle où elles doivent voter.*

Quand et à qui envoyez-vous ce formulaire ?
Envoyez ce formulaire au plus tard trois mois après le jour des élections, donc au plus tard le 14 janvier 2013, à l'administration provinciale du lieu où vous devez voter.

---

1 Complétez ci-dessous vos données personnelles.

prénoms : |__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|

nom de famille : |__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|

rue et numéro : |__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__| boîte : |__|__|__|

code postal et commune : |__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|

numéro de téléphone : |__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|

adresse e-mail : |__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|

2 Complétez ci-dessous la commune où vous devez voter.

commune : |__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|

Formulaire A98

3 Complétez ci-dessous les coordonnées de votre déplacement.

départ : I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I

destination : I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I__I

4 Cochez ci-dessous la raison de votre déplacement.

J'ai déménagé vers une commune autre que la commune où je dois voter.

En tant que travailleur, j'exerce ma profession dans une commune autre que la commune où je dois voter.

Je suis membre de la famille d'un travailleur qui exerce sa profession dans une commune autre que la commune où cette personne doit voter et j'habite à la même adresse.

En tant qu'étudiant, je réside dans une commune autre que la commune où je dois voter.

Je réside dans un établissement hospitalier ou de santé situé dans une commune autre que la commune où je dois voter.

5 Complétez ci-dessous les données du numéro de compte sur lequel vos frais de déplacement peuvent être versés.

IBAN : I__I__I__I__I I__I__I__I__I I__I__I__I__I I__I__I__I__I

BIC : I__I__I__I__I I__I__I__I__I

6 Joignez les pièces justificatives suivantes à votre demande :

- ***votre convocation originale, estampillée par le bureau de vote***
- ***le document de justification requis. En fonction de la raison de votre déplacement, il s'agit d'une preuve de l'inscription au registre de la population, d'une attestation de l'employeur, d'une attestation de la direction de l'établissement d'enseignement ou d'une attestation de l'établissement hospitalier ou de santé.***

7 Complétez la déclaration ci-dessous.

Je déclare que toutes les données dans ce formulaire sont véridiques.
Je confirme qu'au jour des élections, je n'ai pas utilisé de billet de train gratuit pour faire le voyage vers la commune où je devais voter.

jour I__I__I mois I__I__I année I__I__I__I__I

signature : ....